

**A**CERCA de la emisión postal *Aniversario 25 del Bosque Martiano del Ariguanabo* (BMA) tratamos en nuestra anterior entrega.

Señalábamos que está integrada por seis sellos y una hoja bloque (HB), esta última —la cual reproducimos ahora— no estaba prevista en la planificación original pero fue incluida en aras de brindar mayor información a los filatelistas acerca de un lugar devenido símbolo de la joven provincia de Artemisa.

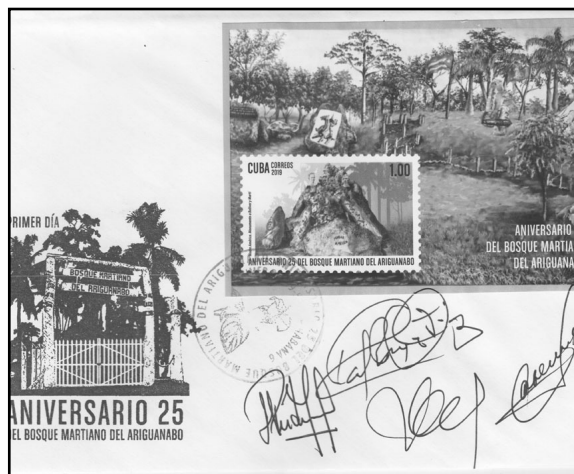
Junto a árboles, arbustos y otras plantas el BMA se encuentra conformado por piedras, muchas de ellas enormes, que rinden homenaje a hechos y

personalidades de la historia patria e internacional. Tal es el caso de Madre América.

Inaugurado el 19 de mayo de 2010, en ocasión del aniversario 16 del Bosque, en este conjunto escultórico están insertadas en una roca las efigies de Martí y Simón Bolívar, realizadas por Carlos Rojas Arauz, profesor de la Academia de San Alejandro.

Nos cuenta Rafael Rodríguez Ortiz, don Felo, padre del BMA, de quien partió la idea de su realización, que “nada mejor que reflejar el profundo respeto y admiración sentido por Martí hacia el adalid venezolano”.

Forma parte del conjunto una enorme hoja



de jagua (*Genipa americana*) realizada en piedra caliza, la cual reproduce en un mapa los viajes realizados por el Maestro. En azul, se señalizan los que efectuará al ser deportado por primera vez; en verde, los referidos a su se-

gundo exilio; mientras en rojo, aquellos relacionados con sus esfuerzos por la creación del Partido Revolucionario Cubano.

**LUCÍA SANZ ARAUJO**

**Con pasaporte extranjero, pero aplatanados**

## Palabreando

**E**L verbo **atracar** es un término procedente de la náutica, compartido con el portugués, el catalán, la lengua de Oc y el genovés; pero de etimología incierta.

Se cree que pudiera proceder del árabe vulgar [a]traqqà, “se aproxima a la costa” y este del árabe clásico taraqqà, “arrimar unas embarcaciones a otras, o a tierra” o del árabe árgà, “lanzó, echó el ancla”. En sentido general, “acercar, arrimar”, “asaltar con propósito de robo, generalmente un poblado”. En tono coloquial, muy usado entre nosotros: “hacer, comer y beber con exceso, hartarse”.

Como cubanismo tiene varias acepciones: “estafar a alguien cobrándole un precio excesivo por una mercancía o servicio [**calimbar, tumbar**]”; “hacer o decir algo inconveniente, inoportuno o inadmisibles, por indiscreción, falta de inteligencia o de consideración [**comer bola(s), comer catibía, comer de lo que pica el pollo, comer gofio, comer queque, lelear, mentecatear, zoncear**]”; “comportarse con pedantería o arrogancia”; “enzarzar-se con una persona en una discusión o pelea [**atrabancarse, trenzar-se**]. Como puede apreciarse se asocia con

toda una serie de frases de uso muy coloquial.

En cuanto a **narigón(a)**, aparece en el *Diccionario de la Real Academia Española* como “narigudo”, “agujero en la temilla de la nariz” y “argolla, con cuerda o sin ella, que se pone en el hocico de los bueyes y otros animales para sujetarlos mejor”; **narigudo(a)**, del latín vulgar *naricūsus*, significa “que tiene forma de nariz” y “que tiene grandes las narices”, acepción en la que se corresponde con nuestro coloquial **narizón(a)**, y con el **narizota**, que aparece en el *Diccionario de María Moliner*. También pue-

den verse en el *Diccionario ejemplificado del español de Cuba*, los derivados: **narigonear** y **narigonero**.

El *Léxico Mayor de Cuba* y el *Breve diccionario de la lengua española* lo definen como la “distancia entre dos trozos de caña sembradas en el mismo surco”. Este último incluye frases coloquiales en las que aparece este término, como **halar por el narigón, llevar por el narigón o tener cogido por el narigón** que quieren decir “administrar, manichear, tener dominado a alguien”.

Así de rico y diverso es nuestro español.

**MARÍA LUISA GARCÍA MORENO**